

УДК 94(470+571)

ПРОИСХОЖДЕНИЕ ЭТНОНИМА *НОГАЙ*

Кирилл Анатольевич Котков

Руководитель центра изучения стран Дальнего Востока СПб,

Санкт-Петербург, Российская Федерация

E-mail: kkotkoff@yandex.ru

Аннотация

Настоящая статья посвящена вопросам происхождения тюркского этнонима *ногай*, являющегося самоназванием ногайского этноса. Данный кочевой народ, населявший в XV–XVIII вв. южнорусские и заволжские степи, оставил заметный след в истории и топонимике юга России, Украины, а также Казахстана. Информация о средневековых ногаях сохранилась главным образом в русских исторических источниках — грамотах, дипломатических переписках, летописях. Выявление этимологии этнонима самоназвания ногайского народа затруднено отсутствием у этноса письменной литературы и, как следствие, корпуса повествовательных источников. Относительно происхождения самоназвания ногаев существуют разные, но, на наш взгляд, малоубедительные версии. Чаще всего этоним возводят к личному имени Ногай, а также к монгольскому слову *нохой* ‘собака’. Обе существующие версии в настоящее время не поддаются большинством учёных. Скорее всего, этоним ногай происходит от венгерского слова *nagy*, что значит ‘большой’. В пользу данной версии говорит то, что в средние века предки мадьяр и других венгерских племён, т.н. «белые угры», соседствовали в Среднем Поволжье и в Приуралье с «чёрными уграми», т.е. ногаями. Вполне естественно, что длительное соседство и взаимодействие в историческом прошлом названных племен могли привести к проникновению в оба языка тех или иных слов и понятий из их лексикона, обусловив, как в данном случае, самоназвание ногайского этноса.

Ключевые слова

Ногай, мадьяры, происхождение, этимология, этоним.



UDC 94(470+571)

THE ORIGIN OF THE NOGAI'S ETHNIC NAME

Kirill Anatolyevich Kotkoff

The Head of the Center for the Studies of the Far East
St.-Petersburg, the Russian Federation
E-mail:kkotkoff@yandex.ru

Annotation

This article is dedicated to the origin of the nogai's ethnic name. This nation, lived in the southern Russian and in the trans-Volga steppes in the 15th–18th centures, left many place names in the south of the European Russia, Ukraine, and also in the western Kazakhstan. The main information about the medieval nogais mostly came from the Russian sources, i.e. certificates, diplomatic documents and historical chronicles. The speculations about the nogai's ethnic name are determined by the absence of the nogai's written literature, i.e. the absence of any narrative sources in the Nogai language. There are different, but unconvincing versions of the origin of the nogai's ethnic name. The most popular versions lead to the personal name Nogai and to the Mongolian word “nokhoi” (a dog). Nowadays, these speculations are mostly rejected by the majority of modern scholars. Highly likely, the ethnic name of the nogais came from the Hungarian word “nagy” (i.e. big). The ancestors of the Hungarian tribes — “the white Huns”, lived in the Middle Ages in the Middle Volga region and near the Ural mountains close to “the black Huns” — the ancestors of the Nogais. This neighborhood had a deep influence both on the Hungarian language and on the Turkic languages, and respectively on the Hungarians and Turkic nationalities.

Key words

The Nogais, the Hungarians, the origin, etymology, ethnic name.

В В Е Д Е Н И Е

Первые письменные упоминания о ногаях встречаются в русских исторических источниках, датируемых второй половиной XV в. В это время, как известно, ногаи заняли степи в бассейне Средней и Нижней Волги, р. Урал (Яик), р. Эмбы, а также рек Большой Узень и Малый Узень, в междуречье Нижней Волги и р. Урал. Их межплеменное объединение называлось Ногайской Ордой или «Ордой Самовольной», видимо, последнее обозначение связано со своевольным приходом номадов на указанные земли, без разрешения на то Москвы. Ногаи делились на племена, главным из которых были *мангыты*. Родоплеменные отношения и кочевой образ жизни с соответствующей экономикой не способствовали образованию государственности у ногаев. В середине XVI в. Ногайская Орда распалась на Большую Ногайскую Орду или Больших Ногаев, кочевавших между Волгой и Яиком; Алтыульскую Орду (букв. «Орда шести сыновей»), располагавшуюся в бассейне р. Эмбы; Малую Ногайскую Орду или Малых Ногаев, также известных как Казыев улус. Земли данного племенного образования находились в приазовских и манычских степях, но тогда же в середине 16 в. часть населения Малых Ногаев откочевала в Степной Крым и в степи Северной Тавриды.

В XVI–XVII вв. ногаи считались вассалами Москвы, однако эта зависимость имела формальный характер. К 1634 г. перекочевавшие с Иртыша на Волгу калмыки разгромили ногаев и вытеснили их в приазовские и прикубанские степи, а также в Степной Крым. В результате остатки ногаев большей частью оказались под властью Крымского ханства и в зависимости от Османской империи. В 1728 г. часть ногайцев поселилась в причерноморских степях, образовав под протекторатом Турции Буджакскую, Едисанскую, Едишкульскую, Джембуилукскую орды. В 1770 г. племена ногайцев отошли от Османской империи и перешли на русскую сторону. С 1774 г. по условиям мира, завершившего русско-турецкую войну 1768–1774 гг., ногайцы, став независимыми от Османской империи, попали в то же время в фактическую зависимость от России. Окончательно ногайские земли вошли в состав России в 1783–1791 гг. В 1857–1860 гг. ногаи Северного Причерноморья большей частью переселились в Османскую империю. В 1870-е гг. некоторая часть ногайцев вернулась обратно в Россию, их царская администрация поселила на р. Куме, где потомки ногайских переселенцев проживают до сих пор.

Ногаи, как мы сказали в аннотации к данной статье, оставили заметный след в истории и топонимии степного юга России, Украины, а также Западного Казахстана. Именно из ногайского языка происходит старинное русское название реки Урал — Яик (ср. ногайск. яй — «лук», т.е. букв. «извилистая», ср. казахск. название реки — Жайық), реки Миус (ногайск. мұыз — букв. ‘рог’, поскольку река впадает в Таганрогский залив), реки Кондурча (приток р. Сок в районе Самарской Луки — от названия одного из ногайских племён «кондуроны») и др. По всей видимости, античное и средневековое наименование Азовского моря — Меотида — также восходит к восточно-турецкому/ногайскому корню *муъиз*, т.е. «рог», поскольку Азовское море в то время соединялось с Таганрогским заливом в форме рога.

Ногаи сыграли большую роль в этногенезе астраханских, уральских, крымских и добруджских татар (Добруджа — историческая область на севере Балканского полуострова, на территории современных Болгарии и Румынии), а также ногайбаков Зауралья. В XVII–XVIII вв. некоторая часть ногаев влилась в состав донских казаков, калмыков, а также киргиз-кайсаков Младшего Жуза, кочевавших в степях бассейна р. Урал и р. Эмба. В настоящее время ногайцы (ок. 110 тыс. чел.) компактно проживают на Северном Кавказе, в Ставропольском и Краснодарском краях, в Карачаево-Черкесии и в районе Ногайской степи на севере Дагестана.

МАТЕРИАЛЫ И МЕТОДЫ

Основным методом при написании данной статьи является сравнительно-сопоставительный, позволивший выявить типологическую близость ногайского и венгерского языков, обусловленную длительным соседством и взаимодействием в историческом прошлом угро- и тюркоязычных народов и племен в Поволжье и в Приуралье, приведшим к взаимопроникновению в лексикон соответствующих языковых общностей некоторых слов. Анализ и синтез — два краеугольных камня нашего исследования, позволившие выявить происхождение этнонима *ногай*.

ОБСУЖДЕНИЕ

В отечественной науке есть немало исследований, посвященных выявлению происхождения этнонима *ногай*. Наиболее распространенной версией является гипотеза о происхождении данного этнонима от имени военачальника-темника Ногая. Версия основывалась на сходстве имен и была поддержана Н. М. Карамзиным (Карамзин, 1989: 47). В. Трепавлов, не соглашаясь с этой версией, приводит тот факт, что документальные сведения о существовании ногайцев и их квази-государственного образования — Ногайской Орды, имеются в русских источниках, датируемых 1479–1486 гг. (Трепавлов, 2016: 764). От темника Ногая этнос отделяют как минимум 200 лет, следовательно, возникновение этнонима *ногайцы* вряд ли имеет прямое отношение к имени этого исторического лица. Не должно быть такого, что русские люди могли узнать о существовании ногаев только спустя два века после того, какnomады стали себя так называть. Более того, ещё в XIX в. сами ногаи рассказывали несколько иные предания о своём происхождении, возводя своё начало к богатырю и полководцу Едигею (Идиге), жившему в начале XV в. Монгольский ученый А. Лувсандэндэв считает, что самоназвание ногаев восходит к монгольскому слову *нахой* «собака» (Монгольско-русский словарь, 1957: 272). Однако, как отмечает В. Трепавлов, «ни малейшего следа присутствия монголов среди предков ногаев не зафиксировано какими-либо источниками» (2016: 474). В этом случае вряд ли стоит, по мнению некоторых исследователей, выводить самоназвание ногайцев от монгольского слова «собака», так как у тюркских народов и мусульман это животное считается нечистым и порицаемым, нередко употребляется в качестве бранного слова. Ученые, выдвигавшие данную версию, считают, возможно, и не без оснований, что на определенном этапе истории ногайцев собака могла выступить у одного из

племен в качестве родовогоtotема. В настоящее время исследователи, по меньшей мере, отвергая или вовсе отрицая обе вышеизложенные версии происхождения этнонима *ногай*, продолжают поиски в данном направлении.

РЕЗУЛЬТАТЫ

В XV–XVII вв. соседями ногаев были мишари — татарская народность в Среднем Поволжье. В XVII в. среди ногайских сообществ известен Мажаров Юрт на р. Куме. Названия «мишари, мажары» схожи по звучанию с этнонимом мадьяры. Скорее всего, изначально это были некие племенные сообщества, говорившие в XII–XIII вв. на венгерском языке, но со временем перешедшие на тюркские языки. В пользу этой версии говорит то, что венгерский язык имеет немало общего с тюркскими языками и в лексике, и в грамматике. Проиллюстрировать сказанное можно на следующих примерах самых распространённых венгерских и тюркских глаголов, а также падежных окончаний: венг. *enni* «есть», тюркск. *ye-*, венг. *inni* «пить», тюркск. *iç-*, венг. *írni* «писать», тюркск. *yaz-*, венг. *ölni* «умирать», тюркск. *öl-*, венг. *kérni* «просить», тюркск. *gerek/керек* «надо, необходимо», венг. окончание творительного падежа *-val/-vel*, тюркск. *-ile/-le*, венг. окончание исходного падежа *-tól/-töl*, тюркск. *-dan/-den,-tan/-ten*, венг. окончание предельного падежа *-ig*, окончание дательного падежа в восточно-турецких языках *-ka/-ke, -ga/-ge*, венг. окончание местного падежа (в послелогах и в некоторых названиях) *-tt*, тюркск. окончание местного падежа *-da/de,-ta/-te* (латиницей даются примеры из турецкого языка, кириллицей — из восточно-турецких/кыпчакских языков: прим. авт.). Венгры, более того, в определённой степени сыграли культуртрегерскую роль в истории ряда тюркских народов, ассимилировав в средние века целый ряд тюркоязычных групп населения как на своей прародине в Среднем Поволжье и Приуралье, так и на территории современной Венгрии и Трансильвании. Подтверждением сказанного является то, что в Поволжье и на Дону имеются венгерские географические названия. Например, тюркское название р. Волги — *Идель/Итиль* (ср. венг. *ital* «питьё, водопой»); п. Можары (Рязанщина, ср. венг. *magyar*), п. Лакаш (Рязанщина, ср. венг. *lakás* «жильё»); п. Эртиль (Воронежская область, ср. венг. *Erdély* «Трансильвания» от слова *erdő* «лес») и т. д. Румыны, как известно, до сих пор уничижительно называют венгров тюркским по происхождению словом “*bozgor*” (от тюркск. *бозыр* — «степь», отсюда название народа «башкир/башорт»). Также в венгерском языке имеется иранский субстрат, что позволяет говорить о непосредственных связях венгров с ираноязычными народностями Северного Кавказа — предками осетин, которые в Средние века населяли обширные территории к северу от Главного Кавказского хребта и были соседями ногаев. «По данным популяционной генетики можно утверждать, что четыре из восьми этнических групп венгров родом с Северного Кавказа» (Тюрин, 2021: 286). По мнению цитируемого автора, «*Nagykun* — это прямым текстом ногай с суффиксами *ак* и *ан*» (Тюрин, 2021: 289). Вероятно, автор имеет в виду субэтническую группу венгерского народа — т.н. Большие Куны (венг. *Nagykun*, отсюда и распространённая венгерская фамилия Кун), до XVII в. говорившие на тюркском языке. До указанного столетия на тюркском языке говорили и т.н.

Малые Куны — субэтническая группа венгерского народа, ныне населяющая Малую Кунскую степь (венг. *Kiskunság*) в междуречье Дуная и нижнего течения р. Тисы в Венгрии.

Ещё одним подтверждением венгерского происхождения этнонима *ногай* являются сведения русских источников о существовании «белых и чёрных угров», в частности, в таком эпическом произведении, как «Повесть временных лет», которая за много лет бытования подверглась неоднократным редакциям (1989: 12). Данный письменный источник был впервые найден в 1711 г. До указанного года летопись нигде не упоминается в исторических источниках, а в научный оборот введена только в 1767 г. (первое издание летописи), поэтому её содержание отражает, в том числе, и достаточно поздние реалии. Скорее всего, белые угры — это венгры, по внешности светлопигментированные. Чёрные угры — это, вероятно, тёмнопигментированные ногаи. Характерно, что четырёх венгерских королей из династии Арпадов звали Бела (венг. *Béla*, от славянского — «белый»). Последний из королей этой династии считается «вторым основателем Венгерского королевства» (Kanyó, 2020: 1). Этнонимы и географические названия с компонентом «чёрный» (венг. *fekete*) у венгров полностью отсутствуют и никогда не упоминаются в исторических источниках, тогда как с компонентом «белый» (венг. *fehér*) присутствуют (напр. г. Sékesfehérvár, г. Gyulaféhérvár). Среди современных ногайцев до сих пор существует субэтническая группа кара-ногайцев и карагашей, т.е. соответственно чёрных ногаев и чернодеревцев. что опять же, как нам представляется, свидетельствует о происхождении от венгров самоназвания ногайского народа.

Византийские источники, относимые к VI–VII вв. н.э., например, «Хронография» Феофана Исповедника, упоминают неких гуннов-кутурголов (или кутриголов/котрагов), оногуров и оногундуров (Theophanis, 1839: 545). На наш взгляд, название *кутургуры* не является этнонимом — это тюркское словосочетание *кудурук угур*, т.е. буквально «бешеные угры», видимо, прозванные так за «варварский» образ жизни. Оногуры — это не что иное, как унгуры, т.е. угры (мадьяры). Название народа *венгры* по-румынски будет “*ingur*”, а Венгрия на основных европейских языках обозначается как Угорщина/Uhersko (слав.), Ungern (немецк.), Hungary (англ.), “*Hongroi*” (фр.). Название *оногундуры* происходит от тюркского словосочетания *он кундур*, т.е. «десять (родов) кундур» и тюркского слова *конут* «жильё», тот же корень, что и русск. *кут*, *конда*, т.е. «жильё, основа». Ныне одна из ногайских субэтнических групп — часть уральских татар Оренбургской области — до сих пор называется *кондуроцы* или *кундровцы* (татарск. *кундрау ногайлар*). К названию этого племени восходит р. Кондурча в Заволжье, где в средние века располагались кочевья кундровцев.

ЗАКЛЮЧЕНИЕ

Таким образом, относительно происхождения этнонима ногаев в исследовательской литературе существуют разные версии. Наиболее известные из них восходят к личному имени Ногай, а также к монгольскому слову *нохой*, означающему такое животное, как собака. В средние века, как известно, предки мадьяр и других венгерских племён, т.н. «белые угры», соседствовали и взаимодействовали в Среднем Поволжье и в Приуралье с «чёрными уграми». «Повесть Временных Лет» и более

ранняя византийская «Хронография» называют уграми и венгерско-, и тюркоязычные сообщества, не видя между ними особой разницы. В русских источниках XVI в. упоминаются т.н. Большие Ногаи. Данное обозначение части ногайцев, вероятно, отражает не их численность, а действительно большие размеры территории кочевий, Та часть ногайцев, обладавшая меньшими кочевническими территориями, соответственно получила название Малые ногаи. В целом этимология этнонима ногаи, скорее всего, обусловлена венгерским словом *nagy*, что значит «большой, великий» (Гальди, 1987: 548). А вот самоназвание главного ногайского племени *мангыт* родственно тюркскому слову *минг* «тысяча» и обозначает, по всей видимости, некоторую множественность численности мангытов, их превосходство в этом отношении над другими ногайскими родами.

В заключение следует сказать, что версия об этимологии этнонима ногаи, основывающаяся на его «венгерском» происхождении, еще не получила полноценного научного обоснования и требует, безусловно, дальнейшего творческого осмысления в рамках новых комплексных исследований отечественного ногаеведения.

Л и т е р а т у р а

- Гальди, Л. (1987). *Венгерско-русский словарь*. Москва: Русский язык.
- Карамзин, Н.М. (1989). *История государства Российского*. 5-е изд. Москва: Наука.
- Монгольско-русский словарь* (1957). Под общей ред. А. Лувсандэндэва. Москва: Государственное издательство иностранных и национальных словарей.
- Повесть временных лет* (1996). Издание 2-е исправленное и дополненное. Санкт-Петербург: Наука.
- Трепавлов, В.В. (2016). *История Ногайской Орды*. Казань: Издательский дом «Казанская недвижимость».
- Тюрин, А.М. (2021). Формы этнонима «ногай». *Астраханские Петровские чтения*. Материалы V Международной научной конференции, посвященной 75-летию Великой Победы. Отв. редакторы и сост. Е.Г. Тимофеева, А.О. Тюрин. Астрахань: Астраханский государственный университет, Издательский дом «Астраханский университет». 286–292.
- Kanyó, F. (2020). *IV. Béla, a második honalapító* [Elektronikus forrás]. URL <https://ujkor.hu/content/iv-bela-masodik-honalapito> (access 2023. 02. 02)/
- Theophanes (1839). *Theophanis Chronographia. Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*. Bonnae: Ed. Weperi.

R e f e r e n c e s

- Galdi, L. (1987). *Hungarian-Russian dictionary*. Moscow: Russian language (in Hungarian and Russian).
- Karamzin, N.M. (1989). *History of Russian State*. 5th ed. Moscow: Science (in Russian).
- Mongolian-Russian dictionary* (1957). Under the general editorship A. Luvsandendev. Moscow: State Publishing House of Foreign and National Dictionaries (in Mongolian and Russian).
- The Tale of Bygone Years* (1996). 2nd edition corrected and expanded. St. Petersburg: Science (in Russian).

Trepavlov, V.V. (2016). *History of the Nogai Horde*. Kazan: Publishing house “Kazan Real Estate” (in Russian).

Tyurin, A.M. (2021). Forms of the ethnonym “nogai”. *Astrakhan Peter’s readings*. Materials of the V International Scientific Conference dedicated to the 75th anniversary of the Great Victory. Rep. editors and compilers E.G. Timofeeva, A.O. Tyurin. Astrakhan: Astrakhan State University, Publishing House “Astrakhan University”. 286–292 (in Russian).

Kanyó, F. (2020). *IV. Béla, a második honalapító* [Elektronikus forrás]. URL <https://ujkor.hu/content/iv-bela-masodik-honalapito> (accessed 2023. 02. 02) (in Hungarian).

Theophanes (1839). Theophanis Chronographia. *Corpus Scriptorum Historiae Byzantinae*. Bonnae: Ed. Weberi (in Ancient Greek).